

## V

(Nuomonės)

## TEISINĖS PROCEDŪROS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Šveicarijos Konfederacija prieš Europos Komisiją, Vokietijos Federacinę Respubliką, Landkreis Waldshut**

(Byla C-547/10 P) <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Išorės santykiai — Susitarimas tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl oro transporto — Reglamentas (EEB) Nr. 2408/92 — Bendrijos oro transporto vežėjų galimybė naudotis Bendrijos vidaus oro maršrutais — 8 ir 9 straipsniai — Taikymo sritis — Naudojimasis skrydžių teisėmis — Sprendimas 2004/12/EB — Vokietijos priemonės dėl artėjimo prie Ciuricho oro uosto — Pareiga motyvuoti — Nediskriminavimas — Proporcingumas — Įrodinėjimo pareiga)

(2013/C 123/02)

Proceso kalba: vokiečių

## Šalys

Apeliantė: Šveicarijos Konfederacija, atstovaujama *Rechtsanwalt* S. Hirsbrunner

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama T. van Rijn, K. Simonsson ir K.-P. Wojcik, Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze ir *Rechtsanwalt* T. Masing, *Landkreis Waldshut*, atstovaujama *Rechtsanwalt* M. Núñez Müller

## Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo Šveicarija prieš Komisiją (byla T-319/05), kuriuo Bendrasis Teismas atmetė Šveicarijos Konfederacijos ieškinį dėl 2003 m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimo 2004/12/EB, susijusio su Susitarimo tarp Europos Bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl oro transporto 18 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos ir dėl 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus (OL L 15, 1993, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 420) taikymu — Vokietijos priimtoms priemonėms dėl artėjimo prie Ciuricho oro uosto — Klaidingas Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 9 straipsnio 1 dalies taikymas ginčijamoms

priemonėms — Komisijai tenkančios pareigos motyvuoti pažeidimas — Neatsižvelgimas į oro uostų valdytojų ir aplink oro uostus gyvenančių gyventojų teises — Nediskriminavimo ir proporcingumo principų pažeidimas.

## Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Nurodyti Šveicarijos Konfederacijai padengti savo ir visas pirmojoje instancijoje ir šiame apeliaciniame procese Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Vokietijos Federacinė Respublika ir *Landkreis Waldshut* padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 30, 2011 1 29.

**2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Arbeidshof te Antwerpen (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Aldegonde van den Booren prieš Rijksdienst voor Pensioenen**

(Byla C-127/11) <sup>(1)</sup>

(Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 46a straipsnis — Nacionalinės išmokų sutapimo vengimo taisyklės — Senatvės pensija — Valstybės narės pervestos sumos padidinimas — Pensija netekus maitintojo — Kitos valstybės narės pervestos sumos sumažinimas)

(2013/C 123/03)

Proceso kalba: olandų

## Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Arbeidshof te Antwerpen*

**Šalys pagrindinėje byloje**Ieškovė: *Aldegonda van den Booren*Atsakovė: *Rijksdienst voor Pensioenen***Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Arbeidshof te Antwerpen* — EB 10, 39 ir 42 straipsnių (šiuo metu atitinkamai ES sutarties 4 straipsnio 3 dalis, SESV 45 ir 48 straipsniai) ir 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35) 46a straipsnio 3 dalies a punkto aiškinimas — Paslaugų teikimas — Nacionalinės nesumavimo taisyklės — Vienos valstybės narės mokamos maitintojo netekimo pensijos sumažinimas dėl kitos valstybės narės mokamos senatvės pensijos padidėjimo

**Rezoliucinė dalis**

1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, kuris buvo iš dalies pakeistas ir atnaujintas 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, su pakeitimais, padarytais 2001 m. birželio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1386/2001, 46a straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis nedraudžia taikyti valstybės narės nuostatos, kurioje įtvirtinta sąlyga, pagal kurią šioje valstybėje gaunama pensija netekus maitintojo sumažinama padidėjus kitoje valstybėje narėje gaunamai senatvės pensijai, jeigu laikomasi šio 46a straipsnio 3 dalies d punkte nustatytų sąlygų.

SESV 45 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis taip pat nedraudžia taikyti tokios nacionalinės nuostatos, jeigu ja suinteresuotajam asmeniui nesukuriama nepalanki situacija, palyginti su ta, kurioje yra asmuo, kurio situacijai nėra būdingas joks tarpvalstybinis elementas, arba nagrinėjama nacionalinė nuostata pateisinama objektyviais ir proporcingais nacionaline teise teisėtai siekiamam tikslui pagrindais, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(<sup>1</sup>) OL C 152, 2011 5 21.

2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Bundesfinanzhof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH prieš Finanzamt Bayreuth*

(Byla C-275/11) (<sup>1</sup>)

(Apmokestinimas — Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 77/388/EEB — Specialių investicinių fondų valdymo atleidimas nuo mokesčio — Taikymo sritis)

(2013/C 123/04)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas***Bundesfinanzhof***Šalys pagrindinėje byloje**Ieškovė: *GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH*Atsakovė: *Finanzamt Bayreuth***Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — 1977 m. gegužės 17 d. Tarybos direktyvos 77/388/EEB: 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23), 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunkčio aiškinimas — Specialių investicinių fondų valdymo atleidimas nuo mokesčio — Taikymo sritis.

**Rezoliucinė dalis**

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13 straipsnio B skirsnio d punkto 6 papunktį reikia aiškinti taip, kad trečiojo asmens investicinei bendrovei, specialaus investicinio fondo valdytojai, suteiktos konsultavimo dėl vertybinių popierių investavimo paslaugos patenka į sąvoką „specialaus investicinio fondo valdymas“ siekiant taikyti šioje nuostatoje numatytą atleidimą nuo mokesčio, net jei trečiasis asmuo neveikė pagal įgaliojimą, kaip tai suprantama pagal 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 85/611/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIAVPS), derinimo, iš dalies pakeistos 2002 m. sausio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/107/EB, 5g straipsnį.

(<sup>1</sup>) OL C 269, 2011 9 10.